

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
33-е заседание,
состоявшееся
в среду,
24 ноября 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 33-м ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н фон ВАГНЕР (Германия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОС ОБ АНТАРКТИКЕ (продолжение)

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОМИТЕТА

Distr. GENERAL
A/C.1/48/SR.33
3 February 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОС ОБ АНТАРКТИКЕ (продолжение) (A/48/449, A/48/482; A/C.1/48/L.57)

1. Г-н НКУРЛУ (Объединенная Республика Танзания) говорит, что правительство его страны признает настоятельную необходимость охраны Антарктики, которая становится все более уязвимой от антропогенного воздействия. Это воздействие, видимо, не только лишает человечество возможности заниматься научными наблюдениями, необходимыми для понимания окружающего мира, но и разбивает надежду на превращение Антарктики в общее наследие человечества.
2. Из-за своего полярного расположения Антарктика оказывает колоссальное влияние на атмосферу, Мировой океан, биологическое состояние всей глобальной системы и играет важнейшую роль в предотвращении всеобщего потепления и обеспечении циркуляции воздушных масс планеты. Хрупкость континента дает основания для беспокойности; рост протекает очень медленно, а регенерация займет годы. Таяние антарктического льда, например, может привести к подъему уровня моря, в результате чего уйдут под воду острова, будут затоплены прибрежные районы. Допустить такую деградацию нельзя.
3. Принятие в октябре 1991 года Мадридского протокола об охране окружающей среды стало вехой в длительной борьбе за защиту Антарктики путем ее превращения в мировой парк; однако он имеет значительные недостатки, включая отсутствие положений об ответственности за ущерб окружающей среде, отсутствие независимого инспектората, который занимался бы контролем за соблюдением положений Протокола, и неопределенностью относительно того, что станет по истечении 50-летнего периода с запретом на разведку и разработку полезных ископаемых. Консультативные стороны Договора об Антарктике склонны прощать друг другу ущерб окружающей среде, и танзанийская делегация не предвидит принятия каких-либо радикальных мер против нарушений Протокола. Поэтому она поддерживает мнение о том, чтобы Генерального секретаря или его представителя приглашали на все консультативные совещания по Договору об Антарктике, полностью подключив тем самым Организацию Объединенных Наций ко всей деятельности, имеющей отношение к Антарктике. Это дало бы возможность странам со скудными ресурсами, особенно развивающимся странам, участвовать в научно-исследовательских программах, приобретать опыт работы со специальной аппаратурой и получать материально-техническую поддержку в деле организации своих антарктических программ. Нынешний порядок, при котором большинство отстранено от определения будущего Антарктики, устарел, и его необходимо пересмотреть.
4. Объединенная Республика Танзания положительно отмечает доклад Генерального секретаря об Антарктике (A/48/449), где подчеркивается необходимость сотрудничества в решении непростых научных проблем в интересах всего человечества.

5. Г-н КАМАЛЬ (Пакистан) приветствует тот факт, что международное сообщество, по-видимому, выступает за то, чтобы не эксплуатировать Антарктику ради экономических выгод, а изучить и сохранять ее на благо всего человечества. Свидетельством такому консенсусу являются выступления, прозвучавшие на различных форумах, включая десятую Конференцию глав государств и правительств неприсоединившихся стран и Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Реальным шагом в направлении превращения Антарктики в природный заповедник, отведенный делу мира и науки, является подписание Мадридского протокола. Пакистан надеется, что в конечном итоге будет достигнута договоренность о постоянном запрете на поиск, разведку и разработку полезных ископаемых в Антарктике.

6. При том что имеется широкое согласие с принципами рационального использования Антарктического континента, международному сообществу нельзя ослаблять бдительность, ограждая Антарктику от хищнической экономической эксплуатации. Необходимо срочно заниматься такими вопросами, как строгое регулирование туризма, охрана рыболовства и предупреждение разливов нефти; полезными мерами в этом отношении были бы разработка дополнительных режимов, регламентирующих эти вопросы, и скорейшая ратификация и обеспечение выполнения Мадридского протокола.

7. Глубокий интерес Пакистана к Антарктике проявился в осуществляемой страной успешной программе научных экспедиций на континент. Антарктическая научная станция Джинна, которую Пакистан создал в 1991 году, стала полигоном исследований по различным аспектам Антарктики. Пакистан признателен за сотрудничество и помощь со стороны ряда стран, участвующих в системе Договора об Антарктике, и с интересом ожидает продолжения сотрудничества с ними, стремясь к усилению своего научно-исследовательского потенциала. Ему хотелось бы заверить все государства, что результаты исследований будут в свободном и беспрепятственном доступе для международного сообщества.

8. Г-н КУДЕР (Бангладеш) говорит, что ежегодные дискуссии по вопросу об Антарктике послужили усилению осознания и понимания международным сообществом континента, который имеет жизненное значение для всех государств и народов.

9. За последний год здесь имел место ряд позитивных сдвигов, включая достижение соглашения на Конференции по окружающей среде и развитию, направление консультативными сторонами Договора об Антарктике некоторым специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций приглашений участвовать в семнадцатом Консультативном совещании по Договору об Антарктике, а также тот факт, что в ответ на просьбу, высказанную в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, Генеральному секретарю были направлены экземпляры заключительного доклада этого Совещания. Бангладешская делегация приветствует и подписание Мадридского протокола.

10. Антарктика является частью всеобщего достояния; она должна быть сохранена для всего человечества и использоваться исключительно в мирных целях. Признание значения Антарктики последовательно звучало на встречах на высшем уровне Движения неприсоединения. Поэтому международному сообществу через Организацию Объединенных Наций целесообразно было бы непосредственно заниматься этим вопросом.

(Г-н Кудер, Бангладеш)

11. Нет места разногласиям по поводу целей, которые должны преследоваться в Антарктике: это ведение научных исследований и использование континента в качестве зоны международного сотрудничества в сугубо мирных целях на благо человечества. Резолюции Организации Объединенных Наций, раз за разом принимавшиеся на сессиях Генеральной Ассамблеи существенным большинством, демонстрируют интерес и озабоченность всего международного сообщества. Международное сообщество стремится не помешать консультативным сторонам в их усилиях по углублению знаний об Антарктике, а содействовать этой цели и добиваться большей гласности. Бангладешская делегация надеется, что Генеральному секретарю или его представителю будет направлено приглашение на будущие консультативные совещания по Договору об Антарктике; его присутствие символизировало бы связь между Антарктикой и окружающей средой планеты.

12. Г-н МОРАДИ (Исламская Республика Иран) говорит, что Антарктика остается для человечества последней целиной на планете. Его делегация приветствует принятие Мадридского протокола и успешный исход Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая продемонстрировала волю и решимость мирового сообщества коллективно отреагировать на необходимость борьбы с деградацией окружающей среды, одновременно содействуя экономическому развитию. Организации Объединенных Наций и ее специализированным органам принадлежит одна из центральных ролей в вопросе об Антарктике. Она располагает опытом и общемировой сетью для получения, составления и распределения информации среди государств-членов и научно-исследовательских учреждений. Международному сообществу следует, отталкиваясь от достигнутого на Конференции по окружающей среде и развитию, пропагандировать важность сохранения окружающей среды в Антарктике. Иранская делегация с интересом ожидает организации семинаров или симпозиумов по данной тематике и надеется, что Департамент общественной информации будет и впредь готовить информационные материалы по Антарктике, дабы воспитывать у общественности более полное понимание затрагиваемых здесь проблем и осознание того, что волнует колоссальное большинство государств-членов, не являющихся консультативными сторонами Договора об Антарктике.

13. Несмотря на неоднократные призывы, консультативные стороны до сих пор не приглашают Генерального секретаря или его представителя на свои совещания. Похвально, что они направили Генеральному секретарю доклад семнадцатого Совещания, где ясно говорится об озабоченности по поводу перспектив активизации туризма в Антарктику; стоит надеяться, что проблема удаления отходов и другие смежные проблемы не приведут к дальнейшему ухудшению состояния континента. Организации Объединенных Наций рано или поздно придется вмешаться, с тем чтобы Антарктику можно было бы рациональнее использовать в духе международного сотрудничества, в связи с чем отраднo отмечать, что некоторые специализированные учреждения были приглашены участвовать в семнадцатом Консультативном совещании по Договору об Антарктике.

14. Иранская делегация приветствует доклад Генерального секретаря (A/48/449), где нашли отражение заинтересованность и готовность различных организаций заниматься Антарктикой. Однако стоит с сожалением отметить, что не найдено возможности опубликовать в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций выборки данных, получаемых по результатам различных научных изысканий по Антарктике. Иранская делегация надеется, что Организация Объединенных Наций

(Г-н Моради, Иран)

преодолеет свои финансовые трудности и уделит определенное внимание такой публикации.

15. Интересно отмечать, что, судя по пункту 52, некоторые ученые считают Антарктику "центром Вселенной", поскольку там берут начало все основные водообменные процессы в океане, а любые изменения в приповерхностных или глубинных водных слоях в Антарктике оказывают рано или поздно воздействие на весь Мировой океан. Генеральный секретарь делает правильный вывод о том, что, учитывая первостепенное значение Антарктики в окружающей среде планеты, все более важным становится сотрудничество между различными международными организациями и государствами в научном исследовании антарктических экосистем.

16. Г-н ЛАВИНА (Филиппины) говорит, что важнейшим аспектом в вопросе об Антарктике является его юридическая сторона. В проекте резолюции A/C.1/48/L.57, который будет вынесен на рассмотрение представителем Малайзии, подчеркивается значение Антарктики с точки зрения окружающей среды, экосистем, международного мира и безопасности. Там содержится призыв к постоянному запрету на разведку и разработку полезных ископаемых в Антарктике и вокруг нее, к сокращению числа научных станций и эффективному регулированию туризма. Согласно пункту 12 постановляющей части, вся деятельность в Антарктике должна осуществляться исключительно в целях проведения мирных научных исследований и обеспечивать поддержание международного мира и безопасности и охрану окружающей среды Антарктики; что важнее всего, она должна осуществляться на благо всего человечества. Таким образом, Антарктика рассматривается в проекте резолюции как не находящаяся ни в чьем владении, а деятельность в ней – это забота каждого.

17. Говоря языком юристов, Антарктика является "общим наследием человечества". Это понятие не ново: оно нашло закрепление как в праве договоров, так и в традиционном международном праве. Оно нашло отражение в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, где "Район" за пределами национальной юрисдикции был назван "общим наследием человечества", в котором поведение государств регулируется этой Конвенцией и международным правом. Данное понятие признается и в национальных правовых системах. Общее право знает термин "всеобщее достояние", а термин "общее наследие человечества" – его эквивалент в режиме гражданского права. Поэтому предполагается, что, занимаясь Антарктикой, международное сообщество учитывает упомянутые в проекте резолюции соображения, сообразуясь с требованиями международного права согласно доктрине "общего наследия человечества", и принимает на себя все вытекающие отсюда права и обязанности; это особенно относится к государствам, занимающимся "деятельностью" в антарктическом регионе и вокруг него. В идеале данный регион должен не подвергаться эксплуатации, а сохраняться для того, чтобы человек им наслаждался, не обязательно извлекая из этого выгоду. В этой связи филиппинская делегация положительно воспринимает сформулированные Италией позицию и заверения, отражающие отношение государств – участников Договора об Антарктике, и с удовлетворением воспринимает тот факт, что намечено провести совещание экспертов-правовиков для разработки норм и процедур, регулирующих ответственность за ущерб в результате деятельности в регионе Антарктики.

18. Г-н РОДРИГ (Гаити) говорит, что с учетом важности Антарктики для благополучия всей планеты решающее значение приобрело международное сотрудничество в деле сохранения последней целины земного шара от разрушения и деградации.

19. Международное сообщество должно быть в курсе всех аспектов вопроса об Антарктике, а хранилищем соответствующей информации должна быть Организация Объединенных Наций. Оратор приветствует принятое консультативными сторонами Договора об Антарктике решение направить Генеральному секретарю заключительный доклад семнадцатого Консультативного совещания по Договору об Антарктике и выражает надежду, что сотрудничество с Организацией продолжит расти и что Генерального секретаря или его представителя пригласят на следующее такое совещание.

20. Гаитянское правительство приветствует подписание Мадридского протокола об охране окружающей среды, запрещающего разведку и разработку полезных ископаемых в Антарктике на следующие 50 лет, и надеется, что этот запрет станет постоянным. Антарктика должна стать природным заповедником, отведенным делу мира и науки, ибо деградация ее окружающей среды могла бы иметь серьезные последствия для всей планеты. Уже существует обеспокоенность по поводу разрушения озонового слоя, тогда как парниковый эффект грозит возможностью вызвать повсеместный рост температур, таяние ледников и превращение прибрежных районов в рискованные зоны.

21. Делегация Гаити приветствует то обстоятельство, что на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию было признано значение Антарктики для научных исследований, необходимых для понимания глобальной окружающей среды; международное сообщество призывается обеспечить более широкое и позитивное сотрудничество по вопросу об Антарктике в интересах всего человечества.

22. Г-н ТХАНАРАДЖАСИНГАМ (Малайзия), вынося от имени соавторов, к которым присоединился Белиз, на рассмотрение проект резолюции A/C.1/48/L.57, говорит, что в этом проекте сохранены и обновлены соответствующие пункты прошлогодней резолюции, названы позитивные сдвиги, особенно успешный исход Конференции по окружающей среде и развитию, но в отличие от практики прошлых лет нет призыва к тому, чтобы не допускать Южную Африку к участию в консультативных совещаниях по Договору об Антарктике.

23. Консультативные стороны выразили свой курс на международное сотрудничество по природоохранным вопросам. В этой связи в проекте к ним обращается настоятельный призыв изучить возможность организации ежегодного семинара/симпозиума, посвященного вопросам, касающимся окружающей среды, который мог бы обеспечить более глубокое понимание проблем охраны окружающей среды Антарктики и обеспечил бы международное сообщество форумом для обмена информацией.

24. Высказанная в проекте резолюции в адрес консультативных сторон просьба направлять Генеральному секретарю больше информации и документов согласуется с необходимостью большей гласности. Кроме того, Генерального секретаря или его представителя следует приглашать на консультативные совещания, и это важный элемент, фигурирующий в рассматриваемом проекте резолюции.

25. Важную роль в том, чтобы общественность полнее сознавала необходимость охраны Антарктического континента и рационального его использования в соответствии с

(Г-н Тханараджасингам, Малайзия)

целями и принципами Устава ООН, играет Организация Объединенных Наций, в частности Департамент общественной информации. Поэтому Генерального секретаря, несмотря на финансовые трудности, вновь настоятельно призывают изучить возможности опубликования получаемых выборок данных в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций.

26. Оратор выражает надежду, что участие Организации Объединенных Наций поможет укрепить общий климат мира и сотрудничества в Антарктике, и говорит, что проект резолюции дает солидную основу для консенсусного текста.

27. Г-н ПОЛИТИ (Италия), выступая от имени государств – участников Договора об Антарктике, говорит, что в девятый раз с 1985 года по вопросу об Антарктике не достигнуто консенсуса. Вот уже более 30 лет Договор об Антарктике остается как нельзя более успешным соглашением об использовании континента в мирных целях. Хотя проект резолюции содержит полезные элементы, он не отражает роль системы Договора в содействии международному сотрудничеству в Антарктике. Государства – участники Договора не будут участвовать в голосовании по проекту резолюции, а ко всем делегациям обращается призыв воздержаться от голосования. Подчеркивая убежденность в том, что к вопросу об Антарктике следует подходить на основе консенсуса, оратор просит провести голосование с поименным вызовом голосующих. Он просит занести в протокол, что его делегация, как и многие другие, приняла решение не участвовать в голосовании.

28. По проекту резолюции A/C.1/48/L.57 проводится голосование с поименным вызовом членов.

29. Согласно проведенной Председателем жеребьевке представителю Нидерландов предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гондурас, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Фиджи, Филиппины, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Венесуэла, Ирландия, Лихтенштейн, Мальта, Португалия, Турция.

30. Проект резолюции A/C.1/48/L.57 принимается 71 голосом при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

31. Г-н АЛЬ-БУЭЙНАИН (Катар) и г-н БИДИКОВ (бывшая югославская Республика Македония) говорят, что, если бы их делегации присутствовали, они голосовали бы за проект резолюции.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОМИТЕТА

32. После обмена любезностями, в которых от имени соответствующих региональных групп принимают участие г-н ФУАСИЯ (Алжир), г-н МОРАДИ (Исламская Республика Иран), г-н ТОМКА (Словакия), г-н САДЕР (Уругвай) и г-н БИГМАН (Нидерланды), ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Первый комитет завершил свою работу на сорок восьмой сессии.

Заседание закрывается в 23 ч. 50 м.